

**Zasady pisania pracy dyplomowej-licencjackiej o charakterze aplikacyjnym
na kierunku Język francuski dla potrzeb zawodowych (JFdPZ),
studia I stopnia, profil praktyczny**

I. Wstęp – ogólne zasady pisania pracy dyplomowej-licencjackiej o charakterze aplikacyjnym.

1. Praca dyplomowa-licencjacka o charakterze aplikacyjnym (dalej „praca dyplomowa”) jest naukowym opracowaniem problemu praktycznego, napisanym przez studenta pod kierunkiem promotora. Praca dyplomowa ma na celu opracowanie rozwiązania praktycznego problemu lub stworzenie projektu, które mogą być zastosowane w istniejącej lub hipotetycznej jednostce gospodarczej, organizacji lub instytucji.
2. Promotorem pracy dyplomowej jest nauczyciel akademicki z Katedry Filologii, który posiada co najmniej stopień naukowy doktora. Dziekan WHS może upoważnić do kierowania pracą dyplomową osobę spoza Uczelni, posiadającą stopień naukowy doktora.
3. Promotorem pomocniczym pracy dyplomowej może być interesariusz współpracujący, jeśli temat pracy tego wymaga.
4. Praca dyplomowa powinna być płaszczyzną współpracy pomiędzy: studentem, nauczycielem akademickim i ewentualnym przedstawicielem pracodawców.
5. Temat pracy dyplomowej może pochodzić od studenta, promotora lub interesariusza zewnętrznego – pracodawcy i może być związany z realizacją zadań podczas praktyki zawodowej.
6. Temat i treść pracy dyplomowej powinny odzwierciedlać efekty uczenia się na kierunku Język francuski dla potrzeb zawodowych, studia I stopnia, profil praktyczny.
7. Praca dyplomowa zawiera omówienie i propozycję rozwiązania problemu lub realizację projektu, który wynika z celów i zadań realizowanych przez wybraną instytucję życia zawodowego. Student w pracy dyplomowej o takim charakterze w sposób innowacyjny i kreatywny rozwiązuje dany problem lub realizuje projekt, wykorzystując zarówno wiedzę, umiejętności i kompetencje zdobyte podczas studiów, jak i podczas praktyk zawodowych.
8. Praca dyplomowa powinna być realizowana w ramach jednej z dyscyplin naukowych, do których jest przyporządkowany jest kierunek Język francuski dla potrzeb zawodowych.
9. Na pracę składają się zwykle części: opisowa, badawcza (metodologiczna) i wdrożeniowa:
 - a. Część opisowa jest rezultatem zapoznania się i wykorzystania w pracy badań innych autorów. W pracy powinny zatem znajdować się odniesienia do literatury przedmiotu w postaci odsyłaczy dla potwierdzenia jej znajomości. Część ta określa problem, istniejący w środowisku pracy, który należy rozwiązać lub opis zadania wdrożeniowego, który stanowi cel pracy dyplomowej.
 - b. Część badawcza (metodologiczna) jest samodzielną analizą badawczą, poziomem i metodologią badań dostosowaną do studiów I stopnia. Wybór metodologii jest zależny od dyscypliny i tematu pracy.



c. Część wdrożeniowa (aplikacyjna) przedstawia praktyczną propozycję rozwiązania omawianego problemu, jej zalety i ograniczenia.

II. Wymogi podstawowe

1. Praca dyplomowa-licencjacka:

- a. jest przygotowywana samodzielnie przez studenta, pod kierunkiem promotora,
- b. posiada temat związany z kierunkiem kształcenia studenta,
- c. podlega recenzji.

2. Praca dyplomowa-licencjacka powinna wykazać wiedzę nabytą przez studenta podczas studiów oraz rozwijać jego umiejętności w zakresie:

- a. samodzielnych studiów literatury przedmiotu,
- b. diagnozowania i oceny problemów,
- c. wyciągania właściwych wniosków,
- d. praktycznego zastosowania nabytej wiedzy prowadzenia logicznego toku wywodów,
- e. przygotowywania dłuższych prac pisemnych i posługiwania się poprawnym i precyzyjnym językiem francuskim.

3. Praca dyplomanta podlega kryteriom poprawności rzeczowej, metodologicznej i logicznej. Dyplomant winien wykazać umiejętność analizy badanego materiału, korzystania z literatury przedmiotu i twórczego adaptowania jej treści do potrzeb własnej pracy, wykorzystania wiedzy, umiejętności i kompetencji zdobytych podczas studiów i praktyk zawodowych, wreszcie umiejętność formułowania wniosków końcowych.

4. Temat badawczy musi zostać odpowiednio zawężony, aby mógł być opracowany w ramach pracy licencjackiej.

5. Praca powinna mieć objętość co najmniej 25 stron, czyli około 7 500 słów (nie wlicza się: stron tytułowych, spisu treści, bibliografii i załączników); nie określa się górnej granicy objętości pracy.

6. W pracy należy opierać się na odpowiednio dobranej i wykorzystanej bibliografii.

7. Praca jest napisana w języku francuskim. Praca winna spełniać wymogi formalne, określone w punkcie IV oraz redakcyjne określone w punkcie V.

8. Praca powinna być napisana poprawnie pod względem językowym i stylistycznym, z właściwym użyciem słownictwa specjalistycznego.

9. Użycie do tworzenia pracy technologii/aplikacji AI powinno być uzasadnione i jego zakres należy przedstawić w części metodologicznej pracy.

154

III. Przygotowanie pracy dyplomowej

1. Po uzgodnieniu ze studentami tematów prac dyplomowych, Promotor przekazuje Radzie ds. dyplomowania na kierunku Język francuski dla potrzeb zawodowych tytuły prac dyplomowych wraz z informacją o ich aplikacyjności w terminie do 30 listopada.
2. Rada ds. dyplomowania na kierunku JFdpZ do 15 grudnia przekazuje Dziekanowi WHS listę tytułów prac dyplomowych wraz z rekomendacją. Dziekan akceptuje tytuły prac dyplomowych. W przypadku niezaakceptowania tytułu pracy, Dziekan informuje Promotora, który niezwłocznie powiadamia studenta o konieczności korekty tytułu pracy.
3. W uzasadnionym przypadku - ale nie później niż do końca 5 semestru studiów - student może ubiegać się o zmianę tematu pracy. Zgodę wyraża Dziekan WHS.
4. W szczególnie uzasadnionym przypadku, student może ubiegać się o zmianę promotora. Zgodę udziela Dziekan WHS.

IV. Wymogi formalne dotyczące struktury pracy

1. Praca dyplomowa powinna być logiczna i spójna.
2. Praca dyplomowa składa się z następujących części:
 - a. dwie strony tytułowe w ustalonym formacie (patrz Załącznik); strona tytułowa pracy powinna być sporządzona w dwóch wersjach językowych: w języku francuskim oraz w języku polskim, z tym, że wersja w języku obcym powinna być zamieszczona jako pierwsza,
 - b. spis treści – strona zawierająca tytuły rozdziałów, podrozdziałów wraz z odniesieniem do numerów stron,
 - c. spis rycin, tabel, ilustracji, wraz z numerami stron,
 - d. wstęp, w którym należy zarysować ogólne tło badanego problemu, podać przesłanki wyboru tematu pracy, określić cel i zakres pracy, wskazać metody badawcze, a także przedstawić ogólne informacje o zawartości poszczególnych rozdziałów pracy i podstawy źródłowe,
 - e. rozdziały merytoryczne, obejmujące zwykle część opisową, analityczną oraz wdrożeniową,
 - f. zakończenie – zawiera podstawowe wnioski odnoszące się do celu pracy oraz ewentualnie możliwości rozwinięcia tematu,
 - g. bibliografia – wykaz cytowanej literatury w alfabetycznej kolejności zgodny z wymogami opisu bibliograficznego; w spisie literatury pojawiają się wszystkie pozycje wymienione w tekście i tylko te wymienione,
 - h. załączniki (jeżeli są konieczne),
 - i. podpisane oświadczenie o samodzielnym napisaniu pracy licencjackiej.

V. Wymogi edytorskie

1. Format papieru: A4.
2. Czcionka Times New Roman; rozmiar czcionki dla tekstu: 12,0 pkt.
3. Odstęp między wierszami (interlinia): 1,5.



4. Obowiązkowo należy stosować justowanie tekstu (wyrównanie do obu marginesów).
5. Praca pisana jest tekstem ciągłym, akapity zaznaczane są wcięciem (pojedynczy tabulator), z wyjątkiem pierwszego akapitu po tytule (bez wcięcia).
4. Marginesy: lewy 3,5 cm; górny, dolny i prawy po 2,5 cm.
5. Spacje pojedyncze; spacja jest stosowana również po znaku przestankowym.
6. Należy rozróżniać pomiędzy myślnikiem (dash/tiret) i łącznikiem (hyphen/trait d'union).
7. Każdy z rozdziałów powinien być zatytułowany i rozpoczynać się od nowej strony.
8. Rozdziały powinny być podzielone na podrozdziały oraz, jeśli to konieczne, na mniejsze podrozdziały, z odpowiednimi nagłówkami.
9. Numeracja wewnętrznej struktury rozdziału musi być jednolita (jednego typu) w całej pracy. Przykładowo: Rozdział 1 – Tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 1.1., 1.2., 1.2.1., 1.2.2. itd. z tytułami. Rozdział 2 – tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 2.1., 2.2., 2.2.1., 2.2.2. itd. z tytułami. Rozdział 3 – tytuł; podrozdziały numerowane kolejno: 3.1., 3.2., 3.2.1., 3.2.2. itd. z tytułami. Nie należy stawiać kropek na końcu tytułów rozdziałów ani podrozdziałów.
10. Numer i tytuł rozdziału powinien być wyśrodkowany na stronie, pisany czcionką pogrubioną 14 pkt. Zaleca się stosowanie wersalików w tytułach rozdziałów (ale nie podrozdziałów). Numery i tytuły podrozdziałów (wyrównane do lewej strony) pisze się czcionką pogrubioną 12 pkt.
11. W całej pracy należy pamiętać o tych samych odstępach przed tytułem i po nim.
12. Wszystkie tabele, ryciny i ilustracje powinny być kolejno numerowane i opisywane pod spodem (tytuł, numeracja, informacja o źródle). W całej pracy należy zastosować jednolity system oznaczania tabel, rycin, ilustracji.
13. Pierwsza numerowana strona 1 to pierwsza strona wstępu. Nie numeruje się stron tytułowych, spisu treści oraz załączników i oświadczenia studenta. Można stosować numerację stron centralnie lub po prawej stronie, na dole lub górze strony.
14. Cytowanie bezpośrednie, zamknięte w cudzysłów, pisze się taką samą czcionką jak w tekście zasadniczym (12 pkt.).
15. Cytaty dłuższe niż trzy linie (około 40 słów) wymagają zblokowania: czcionka 10 pkt., pojedyncza interlinia, wcięcie na głębokość pojedynczego tabulatora.
16. Przypisy niebibliograficzne (footnotes) służą jedynie podawaniu dodatkowych informacji i powinny pojawiać się w stopce strony (na dole strony). Należy stosować automatyczną numerację przypisów dla całości pracy. Nie zaleca się stosowania przypisów końcowych (endnotes).
17. Wszelkie tytuły książek, filmów, sztuk teatralnych powinny być pisane kursywą bez zamykania w cudzysłów. Nazwy/tytuły czasopism, artykułów, wierszy, i innych krótkich tekstów zamyka się w cudzysłów i nie pisze kursywą.
18. Wytluszczenie i kursywę można stosować w szczególnych przypadkach (np. maksymy łacińskie).
19. Bibliografia i przypisy bibliograficzne powinny być sporządzone według ustalonych zasad. Normy bibliograficzne oraz typograficzne – charakterystyczne dla danego języka – określone są w ramach seminarium. Promotor pracy może zdecydować o zastosowaniu innych zasad sporządzania przypisów i bibliografii.

Am

20. Integralną częścią pracy dyplomowej jest oświadczenie studenta dotyczące przestrzegania praw autorskich.

VI. Zasady składania pracy dyplomowej

Zasady składania pracy dyplomowej - licencjackiej regulują:

- a. *Regulamin studiów Akademii Tarnowskiej* (Rozdział XII, paragraf 36),
- b. Zarządzenie Nr 97/2021 Rektora Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie z dnia 3 listopada 2021 roku w sprawie *zasad funkcjonowania w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Tarnowie Jednolitego Systemu Antyplagiatowego, procedur obowiązujących przy sprawdzaniu pisemnych prac dyplomowych z wykorzystaniem Jednolitego Systemu Antyplagiatowego oraz zasad umieszczania prac w Ogólnopolskim Repozytorium Pisemnych Prac Dyplomowych oraz Repozytorium Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie*, oraz Zarządzenie Nr 34/2022 Rektora Akademii Nauk Stosowanych w Tarnowie z dnia 5 maja 2022 roku,
- c. *Wymogi dotyczące złożenia pracy dyplomowej* obowiązujące na WHS.

VII. Zasady oceny pracy dyplomowej

Szczegółowe zasady i kryteria oceniania pracy dyplomowej zawiera dokument: *Zasady oceniania prac dyplomowych na kierunku Język francuski dla potrzeb zawodowych*.

VIII. Egzamin dyplomowy

1. Podstawowe informacje zawierające określające warunki dopuszczenia do egzaminu dyplomowego i formalne zasady jego przeprowadzania są zawarte w Regulaminie studiów Akademii Tarnowskiej (Rozdział XIII).
2. Egzamin dyplomowy jest egzaminem ustnym.
3. Egzamin przeprowadza się w języku francuskim.
4. Egzamin dyplomowy powinien potwierdzić osiągnięte przez dyplomanta w czasie studiów efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych, niezbędne do uzyskania dyplomu ukończenia studiów I stopnia na kierunku Język francuski dla potrzeb zawodowych i tytułu licencjata. O osiągnięciu odpowiednich efektów kształcenia świadczy merytoryczny poziom prezentacji pracy, adekwatność, forma i poziom językowy udzielanych odpowiedzi.
5. Egzamin rozpoczyna się od przedstawienia przez studenta problematyki pracy dyplomowej, ze szczególnym uwzględnieniem praktycznego jej zastosowania. Prezentacja podlega ocenie przez komisję egzaminacyjną.
6. W drugiej części egzaminu komisja zadaje studentowi dwa pytania (jedno od promotora i jedno od recenzenta) dotyczące treści pracy dyplomowej.
7. Po zakończeniu egzaminu dyplomowego komisja ustala ocenę egzaminu.
8. Przebieg egzaminu jest dokumentowany protokołem obejmującym:
 - a. średnią ocen uzyskanych przez dyplomanta w czasie studiów

- b. ocenę pracy dyplomowej,
- c. treść pytań wraz z ocenami odpowiedzi,
- d. ocenę z egzaminu dyplomowego,
- e. ogólny wynik studiów, który umieszczany jest na dyplomie.

9. Komisja informuje dyplomanta o wyniku egzaminu i uzyskanej ocenie pracy dyplomowej, ocenie egzaminu i ogólnym wyniku studiów niezwłocznie po ich ustaleniu.

10. W przypadku uzyskania z egzaminu dyplomowego oceny niedostatecznej lub nieprzystąpienia do egzaminu z przyczyn nieusprawiedliwionych, Dziekan WHS wyznacza ostateczny termin egzaminu.

Załącznik – wzory stron tytułowych: w języku francuskim i w języku polskim

bw

ACADÉMIE DE TARNÓW
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES
FRANÇAIS POUR LES BESOINS PROFESSIONNELS

Prénom et Nom

L'INTITULÉ DU MÉMOIRE

Mémoire de licence rédigé sous la direction de
M^{me}/M. le Docteur Prénom NOM

Tarnów 20xx



AKADEMIA TARNOWSKA
WYDZIAŁ NAUK HUMANISTYCZNYCH I SPOŁECZNYCH
JĘZYK FRANCUSKI DLA POTRZEB ZAWODOWYCH

IMIĘ I NAZWISKO

TYTUŁ PRACY DYPLOMOWEJ

Praca licencjacka napisana pod kierunkiem
dr / dra

Tarnów 20xx

kw